Betriebsanleitung
Suppen- und Thekenkessel

Instruksjonsmanual
Suppe og Elektrisk Kjele

Modell SKZ-12 (175-1005)

English Translation of the original

Deutsch - Original

Sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf von unserem Suppen- und Thekenkessel.

SARO´s Modell SKZ-12 wird aus hochwertigem Edelstahl gefertigt. Die leichte Bedienung sorgt für eine unvergleichbare Funktionalität und gutes Gelingen.

Mit dem Suppen- und Thekenkessel SKZ-12 lassen sich Suppen, Saucen und auch Eintöpfe für Ihre Kunden optimal servieren und warmhalten.

Mit einem Füllvolumen von 10 Litern eignet sich der Suppen- und Thekenkessel SKZ-12 auch besonders gut, bei der Bewirtung mehrerer Gäste.

Die Temperatur des Suppen- und Thekenkessel SKZ-12 ist zwischen 50° C und 98° C regelbar und dank der praktischen Bauweise ist er auch in kleineren, engeren Räumen optimal einsetzbar.

Der Innenbehälter des Suppen- und Thekenkessel SKZ-12 besteht aus robustem Edelstahl und die Außenhülle des Korpus ist mit einer Stahl schwarz einbrennlackierten Schicht bezogen

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, vor der Inbetriebnahme des Suppen- und Thekenkessel, aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Suppen- und Thekenkessel SKZ-12!

Kjære kunde,

Gratulere med kjøpet av vår suppe og elektriske kjeler.

SARO's Modell SKZ-12 er laget av rustfritt stål i høy-kvalitet. Enkel bruk sikrer uforlignelige funksjonalitet og god suksess.

Med den suppe og elektriske kjelen SKZ-12 kan supper, sauser og stuinger optimalt serveres og holdes varm for dine kunder.

Med et volum på 10 liter, er suppe og elektriske kjelen SKZ-12 spesielt passende for å servere flere gjester.

Temperaturen på suppe og elektriske kjelen SKZ-12 kan reguleres mellom 50° C og 98° C og, på grunn av dens praktiske design, den kan optimalt bli brukt i små, smale rom.

Den indre beholderen på suppe og elektriske kjelen SKZ-12 er laget av robust rustfritt stål og det ytre skallet av rammen er dekt med stål-svart ovns emaljert lag.

Vennligst les disse bruksinstruksjonene nøye før du tar i bruk dette apparatet. Vi håper du nyter din nye suppe og elektriske kjelen SKZ-12!

INHALT / INNHOLD

Einleitung / Introduksjon 1
Übersicht / Oversikt 2
Lieferumfang / Leveringsomfang 2
Normen und Richtlinien / Standarder og direktiver 2
Technische Übersicht / Teknisk Oversikt 2
Symbolerklärung / Forklaring av symboler 2
Allgemeine Hinweise / Generell informasjon 3
Sicherheitshinweise / Sikkerhetsinstruksjoner 4
Aufstellung und Bedienung / Installasjon og bruk 5
Anschluss / Kobling 5
Reinigung / Rengjøring 6
Aufbau / Struktur 7
Verpackungs-Entsorgung / kast av innpakning 8
Geräte-Entsorgung / kasting av apparatet 8

EINLEITUNG

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.

In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie Informationen zum Aufbau, zur Einrichtung, zum Betrieb, zur Wartung, zur Reinigung und zur etwaigen Entsorgung dieses Gerätes.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und sollte, für alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb, der Reinigung oder der Wartung dieses Gerätes zu tun haben, jederzeit zugänglich, in der Nähe des Gerätes, aufbewahrt werden.

Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom Original Artikel abweichen. Technische Änderungen am Gerät behalten wir uns vor.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

INTRODUKSJON

Før du tar I bruk denne enheten, vennligst les disse bruksinstruksjonene nøye og observer informasjon den inneholder.

Disse bruksinstruksjonene gir informasjon om konstruksjonen, installasjonen, bruken, vedlikehold, rengjøring og potensiell kasting av enheten.

Disse bruksinstruksjonene er en del av enheten og burde oppbevares nær enheten og tilgjengelig til alle som er involvert i installasjonen, bruken, rengjøringen eller vedlikehold av denne enheten til enhver tid.

Når du leverer videre enheten til tredjeparter, må disse bruksinstruksjonene leveres videre.

Illustrasjonene i denne manualen kan være annerledes fra den originale artikkelen. Vi reserverer oss retten til å gjøre tekniske endringer på enheten.

Sikkerheten til enheten er ikke lenger garantert hvis disse instruksjonene ikke er observert.

Produsenten/selgeren kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av manglende overholdelse av disse bruksinstruksjonene.

LIEFERUMFANG

- 1 Suppenkessel
- 1 Deckel
- 1 Innenbehälter
- 1 Ring (Komponente)
- Inkl. Magnetschild zur individuellen Beschriftung
- Inkl. Magnetschilder Beschriftet
- 1 Betriebsanleitung

HVA FØLGER MED I PAKKEN

- 1 suppekjele
- 1 Deksel
- 1 indre beholder
- 1 ring (del)
- Inkl. Magnetisk lapp til individuell inskripsjon
  Inkl. magnetisk skilt merket
- 1 Instruksjonsmanual

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.
Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

STANDARDER OG DIREKTIVER

Enheten overholder nåværende EU standarder og direktiver. Hvis det er nødvendig, vil vi sende deg tilhørende samsvarserklæring.

TECHNISCHE ÜBERSICHT / TEKNISK OVERSIKT

MODELL	SKZ-12
Bestell Nr. / ***Ordrenr.***	175-1005
Material: (Innenbehälter und Deckel) ***Material: (indre beholder og lokk)***	Edelstahl *Rustfritt stål*
Material: (Korpus) ***Material: (ramme)***	schwarz, einbrennlackiert *svart, kjele emaljert*
Inhalt des Topfes ***Innhold i kjelen***	10 Ltr.
Abmessung ***Dimensjon***	ø 330 mm x H 360 mm
Gewicht ***Vekt***	6 kg
Anschluss: ***Tilkobling:***	230 V / 1Ph. / 50 Hz / 0,4 kW
Temperaturbereich ***temperaturspenn***	regelbar von ca. 50° bis ca. 95°/ regulerbar fra ca. 50° til ca. 95°
EAN	4017337 175109

Technische Änderungen vorbehalten!
Abbildungen in dieser Anleitung können vom original Artikel abweichen.

Med forbehold om tekniske endringer!
Illustrasjoner i denne håndboken kan avvike fra den opprinnelige artikkelen.

SYMBOLERKLÄRUNG / FORKLARING AV SYMBOLER

WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können.
Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

ADVARSEL!
Dette symbolet indikere fare som kan forårsake skade.
Det er viktig at du følger informasjonen om arbeidssikkerhet nøye og vær spesielt forsiktig i disse tilfellene.

WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!
Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STRØM
DETTE SYMBOLET VISER TIL FARLIGE SYMBOLER FORÅRSAKET AV ELEKTRISK STRØM. HVIS DU IKKE FØLGER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE KAN DET RESULTERE I SKADE ELLER DØD!

WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!
Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin.
Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

ADVARSEL: VARM OVERFLATE – RISIKO FOR BRANNSKADE!
Dette symbolet indikerer de varme overflatene på enhetene, under bruk og etter. Risiko for brannskade hvis det ignoreres!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch, weil sie wichtige Informationen enthält für sicheres und sachgerechtes Arbeiten mit dem Gerät.
- Es ist ratsam, die Bedienungsanweisung dort aufzubewahren, wo man sie immer schnell zur Hand hat.
- Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.
- Sobald Sie das Gerät ausgepackt haben, prüfen Sie, ob alles in einwandfreiem Zustand ist. Sollte etwas beschädigt sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden, z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Falls eine Aufbewahrung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Das Gerät darf nur zum Warmhalten von Suppen, Glühwein oder flüssigen Speisen verwendet werden. Missbräuchlicher Einsatz kann Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanweisung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.

GENERELL INFORMASJON

- Les disse bruksinstruksjonene nøye fordi de inneholder viktig informasjon for trygg og riktig bruk av enheten.
- Det er anbefalt å oppbevarebruksinstruksjonene et sted hvor de alltid er tilgjengelig.
- Hvis apparatet blir gitt til tredjeparter, vennligst også gi med disse bruksinstruksjonene.
- Når du har pakket ut enheten, sjekk at alt er i perfekt stand. Hvis noe er skadet, kontakt din selger.
- Ta vare på innpakningen til enheten. Enheten kan bare bli trygt transportert i sin originale innpakning, f.eks. til reparasjon, under flytting, osv. Hvis oppbevaring ikke er mulig, separer de forskjellige innpakningsmaterialene og lever dem til nærmeste samlepunkt for riktig kasting. Vennligst merk at alt innhold av innpakningen (plastposer, papp, polystyren deler, osv.) kan skade barn og må derfor ikke oppbevares nært dem.
- Enheten kan bare brukes for å oppbevare supper, gløgg, eller flytende mat varm. Feilaktig bruk kan forårsake skade og vil bryte garantien.
- Hvis det skal oppstå en feil, skru av enheten. Koble fra strømledningen og kontakt din selger. Han vil utføre reparasjon med originale reservedeler.
- Følg forskrift om ulykkesforebygging som gjelder for anvendelsesområdet og de generelle sikkerhetsforskrifter.
- Produsenten/forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. I tillegg er sikkerheten til enheten ikke lenger garantert.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose angeschlossen werden. Schließen Sie kein anderes Gerät an die gleiche Steckdose an. Die Steckdose muss grundsätzlich zugänglich bleiben, damit das Gerät im Notfall vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Hierzu nehmen Sie den Innentopf heraus und schütten die Wassermenge in das Gerätebecken. Nehmen Sie nicht mehr als 0,6 Liter, da sonst das Wasser überläuft, wenn Sie den Innentopf hineinsetzen.
- Das Gerät hat zwar einen Überhitzungsschutz, jedoch kann Trockenheizen dem Gerät schaden. In diesem Fall erlischt die Garantie!
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Steckergehäuse und niemals am Kabel. Schalten Sie stets vorher das Gerät aus.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Kabel darf nicht über Tischecken bzw. scharfe Kanten hängen.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Teilen oder mit Wasser in Berührung kommen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind, weil sie die Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten nicht erkennen können.
- Bewegen Sie den Thekenkessel nicht während der Benutzung.
- Vor jeder Reinigung oder Reparatur lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, schalten es aus und ziehen immer den Netzstecker.
- Stellen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Nach jedem Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann ausgeführt werden.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, reinigen Sie das Gerät, und decken Sie es mit einem luftdurchlässigen Stoff ab.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Enheten kan bare bli tilkoblet til en riktig installert kontakt. Ikke koble en annen enhet i samme kontakt. Kontakten må alltid være tilgjengelig slik at enheten kan kobles fra strømforsyningen i nødstilfeller.
- For å gjøre dette, fjern den indre kjelen og hell mengden med vann i beholderen. Ikke bruk mer enn 0.6 liter, hvis ikke vil vannet flyte over når du setter inn den indre kjelen.
- Selv om enheten har beskyttelse for overoppheting, tørr oppvarming kan skade enheten. I dette tilfellet utløper garantien!
- Når du kobler fra støpselet, dra alltid i pluggen og aldri i kabelen. Slå alltid av enheten først.
- Ikke rør strømledningen eller pluggen med våt eller fuktige hender.
- Kabelen må ikke henge over bordhjørner eller skarpe kanter.
- Kabelen må ikke komme i kontakt med varme deler eller vann.
- Sjekk kabelen regelmessig. Hvis den er skadet, f.eks. ved klemming, må den erstattes av en kvalifisert spesialist.
- Ikke la enheten være uten tilsyn under bruk. Vær spesielt forsiktig når barn er i nærheten, fordi de ikke kan se farene ved å håndtere elektriske apparater.
- Ikke flytt kjelen under bruk.
- Før rengjøring eller reperasjon, la enheten kjøle ned fullstendig, skru den av og koble alltid fra stikkontakten.
- Sett aldri enheten i vann eller andre væsker. Det er fare for liv gjennom elektrisk støt.
- Koble fra støpselet etter hver bruk.
- Reparasjoner må kun utføres av en spesialist.
- Hvis du ikke har tenkt å bruke enheten lenge, trekker du ut strømledningen, rengjør enheten og dekker den med en luftgjennomtrengelig klut.

WARNUNG: BRANDGEFAHR!

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien oder Flüssigkeiten! Zu allen Seiten muss ein ausreichender Abstand eingehalten werden.

ADVARSEL: FARE FOR FLAMME!

- Ikke plasser enheten nær brannfarlige materialer eller væsker! En tilstrekkelig avstand må holdes på alle sider.

ACHTUNG
Der Thekenkessel darf nur eingeschaltet werden, wenn vorher 0,6 Liter Wasser eingefüllt wurde.
Obs
Den elektriske kjelen kan bare bli skrudd på hvis 0.6 liter med vann har blitt fylt på forhånd.

AUFSTELLUNG UND BEDIENUNG

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus.
- Stellen Sie den Thekenkessel auf einen waagerechten, stabilen, rutschfesten und hitzebeständigen Untergrund.
- Nehmen Sie den Innentopf heraus und reinigen Sie alles mit einem feuchten Tuch und etwas
- Spülmittel (s. REINIGUNG). Danach trocknen Sie alles gut ab. Achten Sie darauf, dass das Kabel und der Stecker nicht nass werden.
- Füllen Sie 0,6 Liter Wasser in das Gerät.
- Setzen Sie den Innentopf mit Inhalt (z. B. Suppe/Speisen/ Glühwein) hinein.

INSTALLASJON OG BRUK

- Pakk ut enheten forsiktig.
- Plasser kjelen på en horisontal, stabil, ikke-glatt og varmebestandig overflate.
- Ta ut den indre kjelen og rengjør alt med en fuktig klut og litt vann.
- Vaskemiddel (se RENGJØRING). Etter at du har tørket alt godt. Forsikre deg om at kabelen og pluggen ikke blir våt.
- Fyll enheten med 0.6 liter vann.
- Fyll den indre kjelen med innhold (f.eks. suppe/mat/ gløgg)

Bemerkung:
Denken Sie daran, dass der Thekenkessel ein Warmhaltegerät ist und nicht konstruiert wurde für das Aufheizen von Speisen. Geben Sie also immer vorgewärmte Produkte in den Topf.

Merknad:
Husk at den elektriske kjelen er en varme-enhet og ble ikke designet for å varme mat. Så husk å alltid bruk ferdig varmede produkter i kjelen.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Thermostatschalter auf die gewünschte Temperatur. Der Temperaturbereich liegt zwischen ca. 50° und ca. 95 ° C. Beim Erreichen der gewählten Temperatur schaltet das Gerät automatisch ab. Die Aufheizzeit hängt ab von der Außentemperatur und von der Inhaltsmenge.
- Zum Ausschalten drehen Sie den Temperaturschalter auf AUS/OFF.
- Ziehen Sie danach den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie alles gründlich.

- Plugg den inn i stikkontakten.
- Vri termostat knappen til ønsket temperatur. Temperaturspennet er mellom omtrent. 50° og omtrent. 95°C. Når den ønskede temperaturen er nådd, vil enheten skru seg av automatisk. Varmetiden er avhengig av temperaturen utenfor enheten og volumet.
- For å skru av, vri temperaturbryteren til OFF/OFF.
- Koble så pluggen fra kontakten.
- Rengjør alt nøye.

ANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
Verfügt das Gerät über einen Netzstecker Anschluss, stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete, geerdete Steckdose.
Sollte das Gerät nicht über einem Netzstecker Anschluss verfügen, lassen Sie die Installation unbedingt von einem Fachmann vornehmen!

TILKOBLING

Før du kobler til enheten, forsikre deg om at spenningen og frekvensen på strømforsyningen tilsvarer informasjonen på typeskiltet!
Hvis enheten har en stikkontakt, må du koble støpselet til en egnet jordet stikkontakt.
Hvis enheten ikke har en stikkontakt, må det installeres av en spesialist!

WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel frei von Beschädigungen ist.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Vor dem Anschluss ans Netz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie den Anschluss ggf. von einem Fachmann übernehmen.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STRØM!

- Forsikre deg om at strømkabelen ikke er skadet.
- Skadet utstyr må ikke bli brukt! I dette tilfellet vennligst kontakt din forhandler!
- Før du kobler til strømnettet, må du kontrollere at strømmen og strømspenningen svarer til informasjonen på typeskiltet på enheten.
- Hvis nødvendig, få en spesialist til å gå over tilkoblingen.
- Ikke bruk adaptere eller skjøteledninger.

REINIGUNG

- Das Gerät muss unbedingt nach jeder Benutzung gereinigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturschalter auf AUS/OFF steht und der Stecker nicht mehr in der Steckdose ist.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Den Innentopf nehmen Sie heraus und leeren ihn.
- Reinigen Sie diesen und auch den Deckel mit einem handelsüblichen Spülmittel.
- Beide Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Schütten Sie das Wasser aus dem Gerätebecken. Achten Sie darauf, dass Sie niemals den Suppenkessel zur Reinigung ins Wasser setzen, ihn abspritzen oder mit einem Wasser-, Dampf- oder Hochdruckreiniger säubern.
- Reinigen Sie die Außen- und Innenfläche sowie den Oberteilring gründlich nach jedem Gebrauch, denn oftmals läuft etwas vom Inhalt über den Rand. Scharfe Gewürze, aber auch Salz können das Material angreifen. Für die Reinigung nehmen Sie ein feuchtes, warmes Tuch mit einem Spülmittel.
- Nachdem alles sauber ist, trocken Sie die Teile sorgfältig ab und setzen den Innentopf wieder in das Gerät.

RENGJØRING

- Enheten må rengjøres etter bruk.
- Forsikre deg om at temperaturbryteren er satt til AV og at pluggen ikke lenger er i kontakten.
- La enheten avkjøle seg fullstendig.
- Ta ut den indre kjelen og tøm den.
- Rengjør denne og lokket med et kommersielt tilgjengelig vaskemiddel.
- Begge deler kan rengjøres i vaskemaskinen.
- Hell vannet ut av kjelen.
- Sett suppekjelen i vann for rengjøring, spray den eller rengjør den med vann, damp eller en høytrykks rengjører.
- Rengjør de ytre og indre overflatene i tillegg til den øvre deleringen nøy etter hver bruk, fordi at hvis innhold kommer over kanten. Dermed kan sterkt krydder, men også salt angripe materialet. For rengjøring bruk en fuktig, varm klut med vaskemiddel.
- Før alt er rent, tørk delene nøye og sett den indre kjelen tilbake i apparatet.

WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Einige Komponenten des Suppen- und Thekenkessel werden, während des Betriebes, sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren dieser Komponenten.

ADVARSEL: VARM OVERFLATE! RISIKO FOR BRANNSKADE!

- Noen deler av suppe og elektriske kjeler kan bli veldig varm under bruk! Det er risiko for brannskader når du rører ved disse delene.

WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

ADVARSEL: FRA ELEKTRISK STRØM!

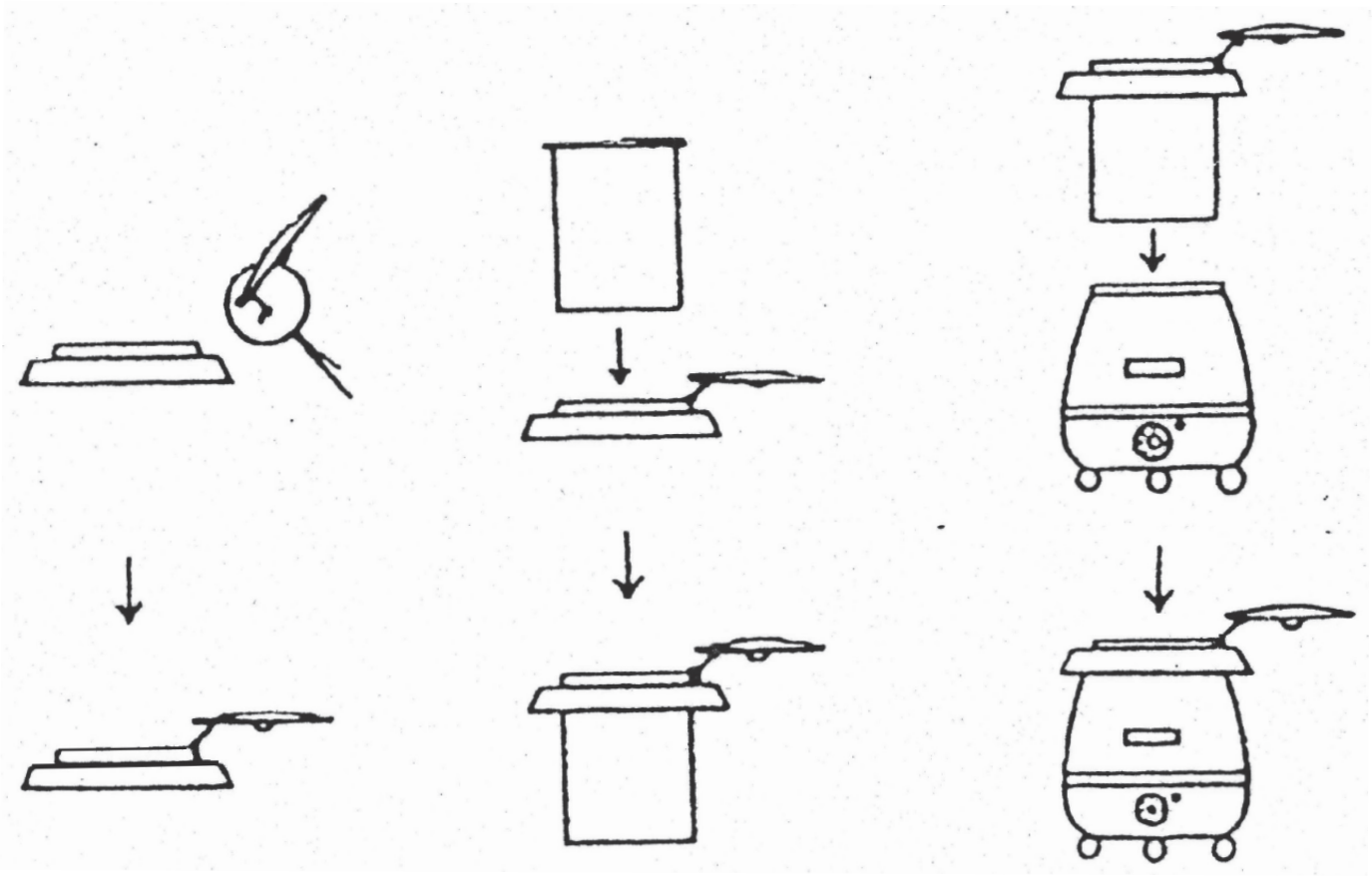
- Ikke rør enheten, kabler og plugger med våte eller fuktige hender.
- Enheten må ikke senkes i vann eller andre væsker. Men hvis enheten skulle falle i vann, koble den umiddelbart fra stikkontakten og få enheten sjekket av en spesialist før du tar den i bruk igjen. Det er fare for liv gjennom elektriske støt.

AUFBAU

Anleitung für das Zusammensetzen des Thekenkessels.

OVERBYGG

Instruksjoner for installasjon av den elektriske kjelen.



VERPACKUNGS-ENTSORGUNG

Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschohnung zuführen.

KAST AV INNPAKNING

Vennligst separer innpakningsmaterialene på passende hvis og returner dem til riktig samlepunkt for resirkulering.

GERÄTE-ENTSORGUNG

Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

KASTING AV ENHETEN

Når enheten er oppbrukt, kast den på passende samlepunkt for elektriske apparater. Elektriske apparater er ikke ment for husholdningsavfall.
Din ansvarlige administrasjon vil informere deg om adressene og åpningstidene til samlingspunktet. Dette er den eneste måten å sikre at gamle apparater blir kastet på riktig vis og resirkulert. Takk så mye!

Händler:
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
Tel. +49(0)2822 9258-0
Fax +49(0)2822 18192
E-Mail info@saro.de
Web: www.saro.de

Stand 01/17 TM